

Financial Reporting Glossary  
«Финансовая отчетность» глоссарий

Term/Термин	Translation/Перевод
Accounting ratio	Бухгалтерский коэффициент ((не показатель, т.к. всякий коэффициент – показатель, но всякий показатель – коэффициент, например, отклонения – показатели, но не коэффициенты)
Associate	Ассоциированное предприятие
Basic earnings per share	Базовая прибыль на акцию
Carrying amount	Балансовая стоимость
Cash cycle	Цикл оборачиваемости денежных средств
Cash generating unit	Единица, генерирующая денежные средства
Consolidated financial statements	Консолидированная финансовая отчетность
Contingent asset	Условный актив
Convertible loan	Конвертируемый заем (заём) (но не займ. «Займ» - разговорная форма)
Cost of sales	Себестоимость
Current assets	Оборотные активы
Current liability	Краткосрочные обязательства
Deferred income	Доходы будущих периодов
Diluted earnings per share	Разводненная прибыль на акцию
Discontinued operations	Прекращенная деятельность
Equity instrument	Долевой инструмент
Estimate	Оценочное значение
Fair value	Справедливая стоимость
Faithful representation	Достоверное представлени
Financial asset	Финансовый актив
Financial liability	Финансовое обязательство
Financial reporting	Финансовая отчетность
Financial year	отчетный год and финансовый год (финансовый год is better in some situations)
Gearing	Лeverидж (финансовый рычаг)
Goodwill	Гудвил
Gross profit margin	Маржа валовой прибыли
Historical cost	Историческая (первоначальная) стоимость
Implicit finance cost	Процентная ставка, заложенная в договор
Interest coverage ratio/interest cover	Коэффициент покрытия процентов
Internally developed brand	Торговая марка, созданная самой
Inventory	Запасы

Inventory turnover	Оборачиваемость запасов
Investment held for trading	Инвестиция, предназначенная для торговли
Non-controlling interest	Неконтролирующая доля участия
Non-current assets	Внеоборотные активы
Non-current liabilities	Долгосрочные обязательства
Onerous contract	Обременительный договор
Parent	Материнское предприятие
Preference shares	Привилегированные акции
Present value	Приведенная (дисконтированная) стоимость
Redeemable	Подлежащий погашению
Receivables collection period	Период взыскания дебиторской задолженности
Recoverable amount	Возмещаемая стоимость
Reducing balance method	Метод уменьшаемого остатка (для начисления амортизации)
Replacement cost	Стоимость замены
Retained earnings	Нераспределенная прибыль
Return on capital employed (ROCE)	Рентабельность задействованного капитала
Revaluation surplus	Резерв по переоценке
Right-of-use asset	<i>актив в форме права пользования</i>
Statement of changes in equity	Отчет об изменениях в капитале
Statement of financial position	Отчет о финансовом положении
Statement of profit or loss	Отчет о прибыли или убытке
Subsidiary	Дочернее предприятие
Trial balance	Оборотно-сальдовая ведомость
Useful life	Срок полезного использования
Value in use	Ценность использования